

Teileliste
Spare parts list
Catalogue des pièces

T 128-12/1

PURUS

PURUS-H

12/1 Auflage · Juli 1985

12/1 Edition · July 1985

12/1 Edition · Juillet 1985

Hochdruckkompressoren
High pressure compressors
Compresseurs à haute pression

TEILELISTE T 128-12/1

ist gültig ab: **Juli 1985**

für:

Kompressortyp **P1, P3E**
 Fabrik-Nr.: **XXX-XXXX/10/13**

Kompressortyp **P2B, P3W**
 Fabrik-Nr.: **XXX-XXXX/10/14**

Kompressortyp **P2B-H, P3W-H**
 Fabrik-Nr.: **XXX-XXX/10/11**

Kompressortyp **P1-H, P3E-H**
 Fabrik-Nr.: **XXX-XXXX/10/10**

Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; BAUER-Kompressoren behält sich daher im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit an Hauptorganen und einzelnen Bestand- oder Zubehörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale der hier beschriebenen Typen, zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus irgendeinem sicherheits- oder handelstechnischen Grund für zweckmäßig hält.

BAUER-Kompressoren ist ferner nicht verpflichtet, vorliegende Dokumentation diesbezüglich gleichzeitig zu berichtigen.

PARTS LIST T 128-12/1

is valid as of: **July 1985**

for

Compressor model **P1, P3E**
 Serial No.: **XXX-XXXX/10/13**

Compressor model **P2B,P3W**
 Serial No.: **XXX-XXXX/10/14**

Compressor model **P2B-H, P3W-H**
 Serial No.: **XXX-XXXX/10/11**

Compressor model **P1-H, P3E-H**
 Serial No.: **XXX-XXXX/10/10**

All information and illustrations are without obligation - we reserve the right to make changes to all individual items and accessories according to state of the art requirements in improving performance or as necessitated by safety or commercial restrictions.

BAUER Kompressoren is, in addition, not obliged to up-date these operating instructions accordingly simultaneously with change.

CATALOGUE DES PIECES T 128-12/1

est valable à partir du **Juillet 1985**

pour

Type de Compresseur **P1, P3E**
 No. de fabrication: **XXX-XXXX/10/13**

Type de Compresseur **P2B,P3W**
 No. de fabrication: **XXX-XXXX/10/14**

Type de Compresseur **P2B-H,P3W-H**
 No. de fabrication: **XXX-XXXX/10/11**

Type de Compresseur **P1-H, P3E-H**
 No. de fabrication: **XXX-XXXX/10/10**

Les descriptions et illustrations contenues dans ce manuel sont sans engagement de notre part; dans l'intérêt du développement ultérieur de nos appareils, nous nous réservons donc le droit de procéder, à tout moment, sur les organes principaux, et sur chaque élément ou accessoire de nos appareils, aux modifications qui, tout en respectant les caractéristiques essentielles des types ici décrits, nous sembleront nécessaires pour augmenter le rendement de nos appareils ou pour toute autre raison commerciale ou de sécurité.

Nous ne sommes pas non plus obligés de procéder, en même temps, à la revision correspondante du présent documentation.

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteile erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressortyp: PURUS
2. Fabrik-Nr.
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

Bestell-Beispiel:

Für PURUS Kompressor Nr. 525-0528/10/13
3 Dichtungen Nr. N 4466



Ersatzteilsätze

Klassifizierung:

- 0 = Dichtungssatz; Bestell-Nr., N 5681
- 2 = Wartungssatz, 2 Jahre; Bestell-Nr., N 5682
- 5 = Wartungssatz, 5 Jahre; Bestell-Nr., N 5683

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben

ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part Nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Compressor model: PURUS
2. Serial No.
3. Quantity req'd
4. Name and Part No.

Example for order:

For PURUS, serial-no. 525-0528/10/13
3 gaskets N 4466



Spare Parts Sets

Classification:

- 0 = Set of gaskets; Part No. N 5681
- 2 = Maintenance kit, 2 years; Part No. N 5682
- 5 = Maintenance kit, 5 years; Part No. N 5683

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set

ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces

Les nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrables en ensemble.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas procurables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous passez, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur: PURUS
2. No. de fabrication du compresseur
3. Quantité désirée
4. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée.

Exemple de commande:

Pour PURUS, compresseur no. 525-0528/10/13
3 joints N 4466



Kits de pièces détachées

Classification:

- 0 = Kit de joints d'étanchéité; No. de cde. N 5681
- 2 = Kit d'entretien pour 2 ans; No. de cde. N 5682
- 5 = Kit d'entretien pour 5 ans; No. de cde. N 5683

La quantité des pièces indiquée dans les colonnes est incluse dans le kit de pièces correspondant.

ATTENTION:

N'utiliser que des vis et goujons de qualité 8.8

TEILELISTE T 128-12/1
INHALTSVERZEICHNIS

Kurbelgehäuse mit Triebwerk und Zubehör
Kurbelwelle, Pleuelstangen, Zylinder, Kolben
Ventilkopf 1., 2., und 3. Stufe
Ansaugfilter mit Ansaugschlauch
Kühler, Kühlluftführung, Sicherheitsventile

Filtersystem P 21 mit Fülleinrichtung

Umschalteinrichtung PN 200 / PN 300
Tragrahmen mit Zubehör
Sturzrahmen mit Zubehör
Antriebsmotoren mit Zubehör

SPARE PARTS LIST T 128-12/1
INDEX

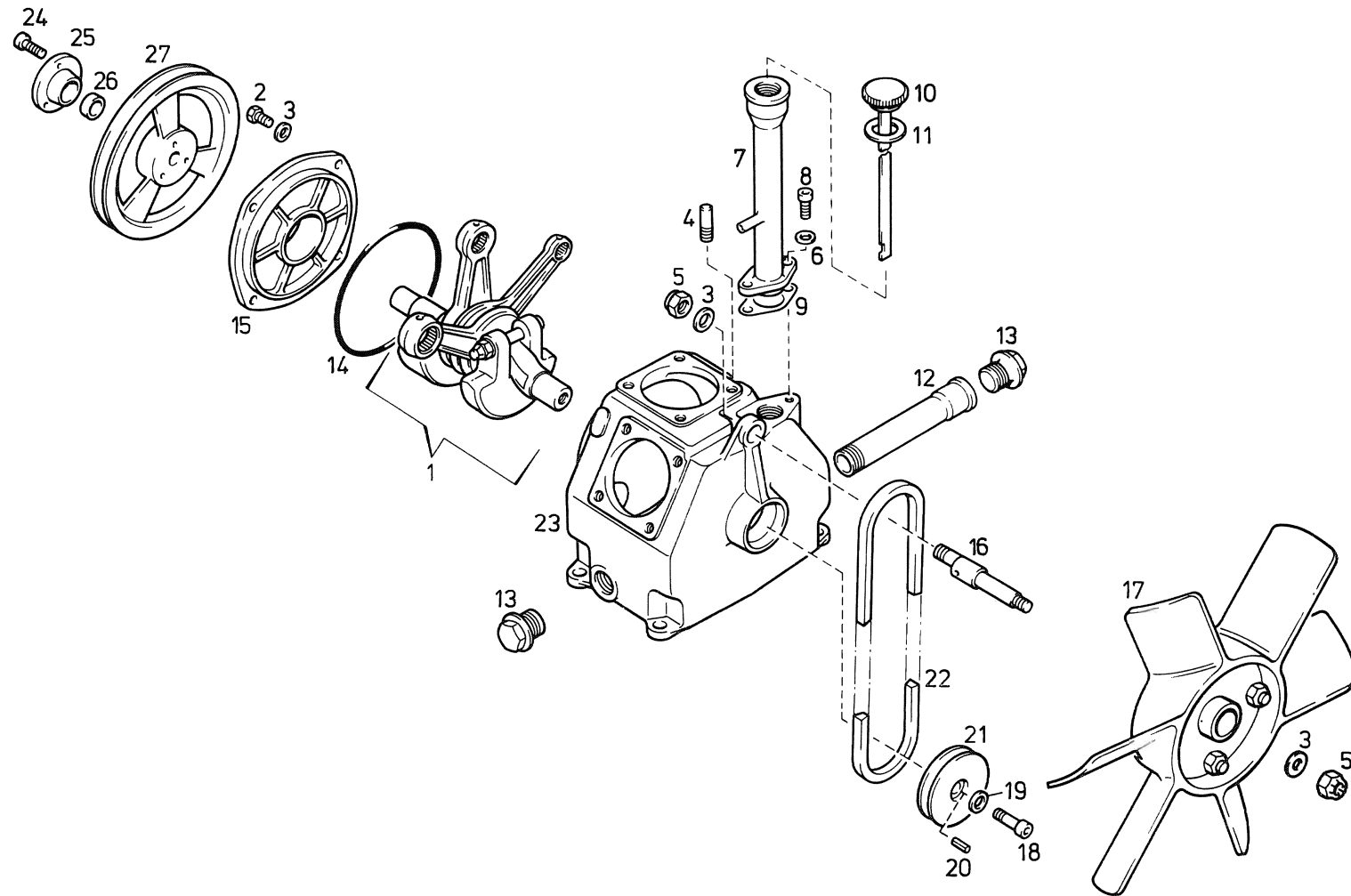
Crankcase with driving gear and accessories
Crankshaft, piston rods, cylinders, pistons
Valve head 1st, 2nd and 3rd stage
Intake filter with intake hose
Cooler, cooling air flow, safety valves

Filter system P 21 with filling device

Change over device 3200 / 4700 psi
Frame and accessories
Protection frame with accessories
Drive motors with accessories

CATALOGUE DES PIECES T 128-12/1
TABLE DES MATIERES

| | |
|--|----------|
| Carter avec embiellage et équipements | T 128-1 |
| Vilebrequin, bielles, cylindres, pistons | T 128-2 |
| Culasse du 1er, 2e et 3e étage | T 128-3 |
| Filtre d'aspiration avec tuyau d'aspiration | T 128-4 |
| Refroidisseur, conduite d'air frais, soupapes de sûreté | T 128-5 |
| Système de filtrage P 21 avec dispositif de remplissage | T 128-6 |
| Dispositif selecteur PN 200 / PN 300 | T 128-7 |
| Cadre porteur et accessoires | T 128-8 |
| Cadre de protection et accessoires | T 128-9 |
| Moteurs d'entraînement et accessoires | T 128-10 |

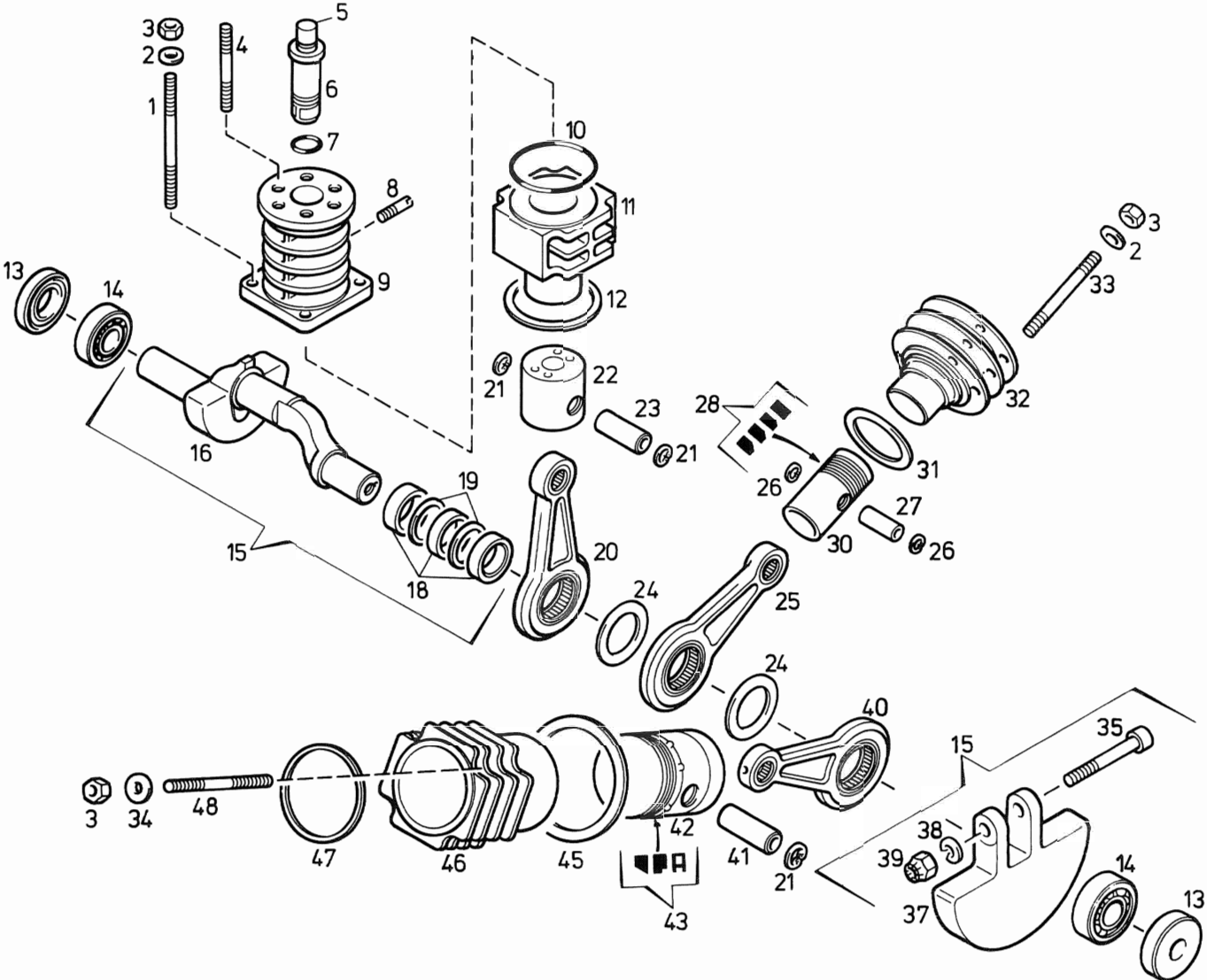




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-1 Kurbelgehäuse mit Triebwerk und Zubehör
Figure T 128-1 Crankcase with driving gear and accessories
Planche T 128-1 Carter avec embiellage et équipements

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|---------------------------|---|---|------|--|---------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---|----------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | | |
| | | | 1 | 058172-010 | Triebwerk kpl. | Driving gear cpl. | Embiellage cpl. | | | |
| | | | 2 | N 88 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.016 | M 8x20 | DIN 933 |
| | | | 3 | N 58 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 8.4 | |
| | | | 4 | 10284-864 | Ölrückführungsrohr | Oil return tube | Tuyau retour d'huile | 0.006 | | |
| | | | 5 | N 370 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self-locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.009 | NM 8 | DIN 980 |
| | | | 6 | N 3026 | Federscheibe | Spring washer | Rondelle ressort | 0.001 | A 6 | DIN 137 |
| | | | 7 | 12559-635 | Öleinfüllstutzen | Oil filling pipe | Tubulure de remplissage d'huile | | | |
| 1 | | | 8 | N 158 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis six pans creux | 0.010 | M 6x16 | DIN 912 |
| | | | 9 | 12560-090 | Dichtung | Gasket | Joint | | | |
| 1 | | 1 | 10 | 56805-650 | Ölpeilstab | Dip stick | Jauge d'huile | 0.038 | | |
| | | | 11 | N 2050 | Dichtring | Gasket | Joint | 0.002 | Ø 36x26x1 | |
| | | | 12 | N 2393 | Ölablaßrohr | Oil drain pipe | Tube de purge d'huile | 0.075 | R 3/8" x 80 lg | |
| | | | 13 | N 3707 | Verschlußschraube | Plug | Bouchon | 0.030 | R 3/8" | DIN 910 |
| 1 | | 1 | 14 | N 2858 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.004 | Ø 120 x 3 | |
| | | | 15 | 12140-030 | Lagerdeckel | Cover | Couvercle | 0.120 | | |
| | | | 16 | 9343-864 | Welle | Fan shaft | Arbre | 0.065 | | |
| | | | 17 | 09377-110 | Ventilatorrad | Fan | Ventilateur | 0.270 | | |
| | | | 18 | N 4247 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis six pans creux | 0.009 | M 8x16 | DIN 6912 |
| | | | 19 | N 2144 | Federscheibe | Spring washer | Rondelle ressort | 0.002 | A 8 | DIN 137 |
| | | | 20 | N 2152 | Spannhülse | Clamping sleeve | Douille | 0.002 | | |
| | | | 21 | 9796-864 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie de courroie | 0.053 | | |
| | | | 22 | N 2003 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale | 0.012 | 8x5x280 Li | |
| | | | 23 | 56662-000 | Kurbelgehäuse | Crank case | Carter | 1.700 | | |
| | | | 24 | N 3859 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis six pans creux | 0.009 | M 6x25 | DIN 6912 |
| | | | 25 | 10944-100 | Druckflansch | Flange | Bride de pression | 0.250 | | |
| | | | 26 | N 2391 | Spannelement | Tensioning piece | Élément de tension | 0.010 | | |
| | | | 27 | 10936-110 | Schwungrad | Fly wheel | Volant | 1.100 | | |
| | | | | N 4072 | Kompressoröl | Compressor oil | Huile compresseur | 0.720 | 800 cm ³ | |

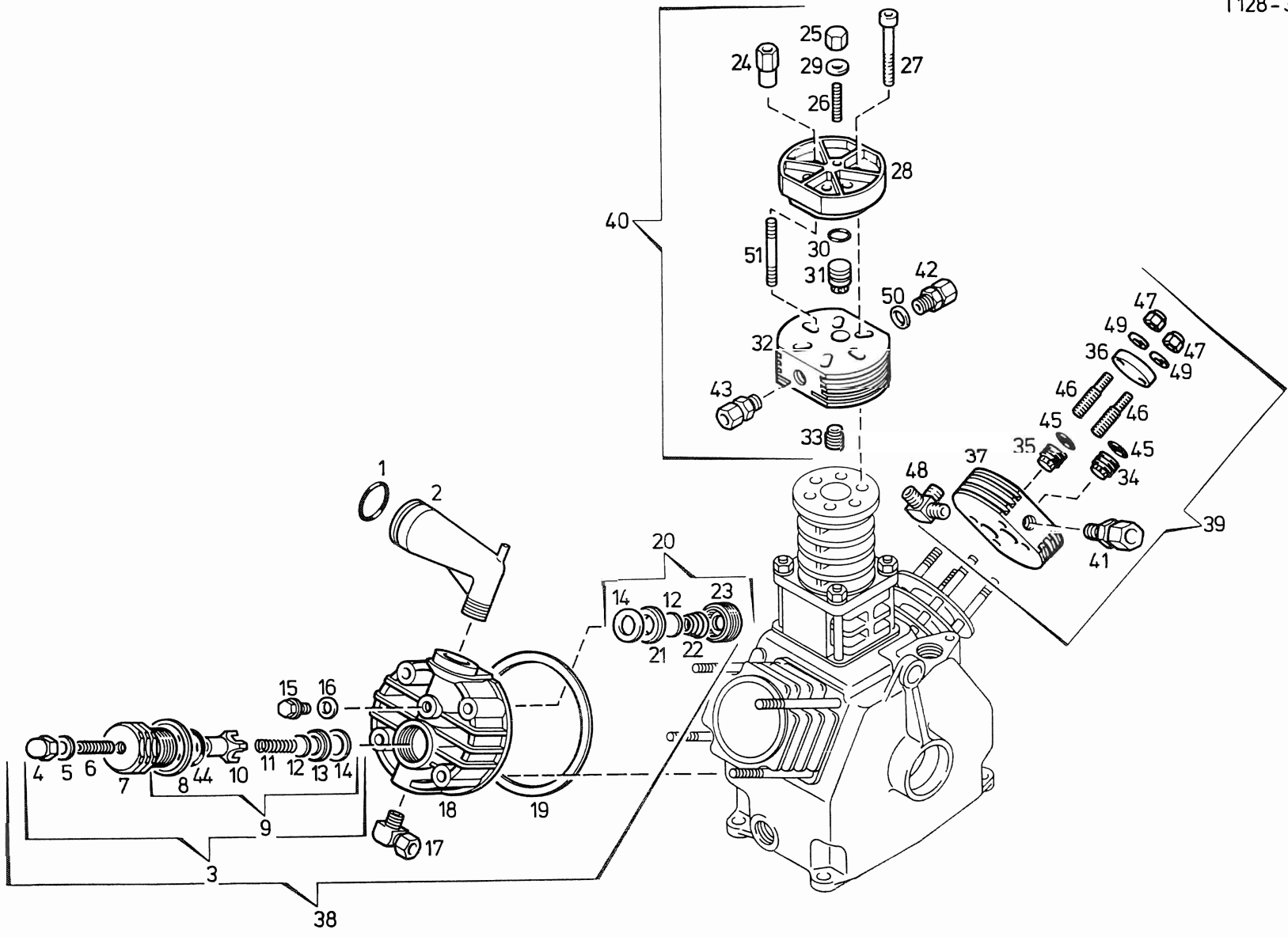




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-2 Kurbelwelle mit Pleuelstangen, Kolben und Zylinder
Figure T 128-2 Crankshaft with piston rods, pistons and cylinders
Planche T 128-2 Vilebrequins avec bielles, pistons et cylindres

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|---------------------------|---|---|------|--|---------------------------|---------------------------|--|------------------------------------|---|----------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | | |
| | | | 1 | N 3784 | Stiftschraube | Stud | Goujon | 0.012 | M 6x50 | DIN 835 |
| | | | 2 | N 102 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 6,4 | DIN 125 |
| | | | 3 | N 287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.005 | M 6 | DIN 934 |
| | | | 4 | N 3711 | Stiftschraube | Stud | Goujon | 0.025 | M 8x55 | DIN 939 |
| | | | 5 | | Freiflugkolben | Floating piston | Piston libre | | | |
| | | 1 | 6 | 057154-050 | Kolbenbüchse kpl. | Piston and sleeve assy. | Douille et piston cpl. | 0.187 | | |
| 1 | 1 | 2 | 7 | N 2507 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.002 | Ø 18,77x1,78 | |
| | | | 8 | 12421-864 | Ölrückführungsrohr | Oil return tube | Tuyau retour d'huile | | | |
| | | | 9 | 14875-060 | Zylinder 3. Stufe | Cylinder 3rd stage | Cylindre 3e étage | 0.333 | Ø 12 | |
| 1 | 1 | 2 | 10 | N 3712 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 63,22x1,78 | |
| | | | 11 | 12141-060 | Zylinder 3. Stufe | Cylinder 3rd stage | Cylindre 3e étage | 0.700 | | |
| 1 | 1 | 2 | 12 | 9284-090 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.002 | | |
| 1 | | 1 | 13 | N 2861 | Wellendichtung | Shaft seal | Bague d'étanchéité | 0.020 | A 20x47x7 | DIN 3760 |
| | | 1 | 14 | N 2857 | Rillenkugellager | Ball bearing | Roulement rainuré à billes | 0.145 | M 20 | |
| | | | 15 | 058141-010 | Kurbelwelle kpl. | Crankshaft assy | Vilebrequin cpl. | 2.064 | | |
| | | | 16 | | Kurbelwelle | Crankshaft | Vilebrequin. | | | |
| | | | 18 | | Nadellagerinnenring | Needle bearing inner race | Bague intérieur de roulement à aiguilles | | | |
| | | | 19 | | Distanzscheibe | Spacer | Entretoise | | | |
| | | | 20 | 8940-040 | Pleuel 3. Stufe | Piston-rod 3rd stage | Bielle 3e étage | 0.050 | | |
| | | | 21 | | Sicherungsring | Snap ring | Anneau d'arrêt | | | |
| | | | 22 | N 8953-050 | Führungskolben 3. Stufe | Guide piston 3rd stage | Piston guide 3e étage | 0.075 | Ø 45 | |
| | | | 23 | | Kolbenbolzen | Piston pin | Axe de piston | | | |
| | | | 24 | 4180-040 | Distanzscheibe | Spacer | Entretoise | 0.002 | | |
| | | | 25 | 8941-040 | Pleuel 2. Stufe | Piston-rod 2nd stage | Bielle 2e étage | 0.180 | | |
| | | | 26 | | Sicherungsring | Snap ring | Anneau d'arrêt | | | |
| | | | 27 | | Kolbenbolzen | Piston pin | Axe de piston | | | |
| | | 1 | 28 | N 4205 | Kolbenringsatz | Piston ring set | Jeu de segments de piston | 0.039 | Ø 28 | |
| | | | 30 | 8952-050 | Kolben 2. Stufe | Piston 2nd stage | Piston 2e étage | 0.060 | Ø 28 | |
| 1 | | | 31 | 9285-090 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.005 | | |
| | | | 32 | 8931-060 | Zylinder 2. Stufe | Cylinder 2nd stage | Cylindre 2e étage | 0.500 | Ø 28 | |
| | | | 33 | N 4615 | Stiftschraube | Stud | Goujon | 0.025 | M 6x70 | DIN 835 |
| | | | 34 | N 2863 | Scheibe | Washer | Rondelle | | R 6 | DIN 440 |
| | | | 35 | N 1234 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis six pans creux | 0.030 | M 8x50 | DIN 912 |
| | | | 37 | | Gegengewicht | Counterweight | Contrepoids | | | |
| | | | 38 | N 108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | 0.005 | A 8 | DIN 127 |
| | | | 39 | N 2765 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self-locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.005 | VM 8 | DIN 980 |
| | | | 40 | 58173-040 | Pleuel 1. Stufe | Piston-rod 1st stage | Bielle 1er étage | | Ø 60 | |
| | | | 41 | | Kolbenbolzen | Piston pin | Axe de piston | | | |
| | | | 42 | 10287-050 | Kolben | Piston | Piston | 0.214 | Ø 60 | |
| | | 1 | 43 | N 4206 | Kolbenringsatz | Piston ring set | Jeu de segments de piston | 0.024 | Ø 60 | |
| 1 | 1 | 2 | 45 | 9284-090 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.005 | | |
| | | | 46 | 8933-060 | Zylinder 1. Stufe | Cylinder 1st stage | Cylindre 1er étage | 0.600 | Ø 60 | |
| 1 | 1 | 2 | 47 | 4466-090 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.005 | | |
| | | | 48 | N 3783 | Stiftschraube | Stud | Goujon | 0.025 | M 6x75 | DIN 835 |

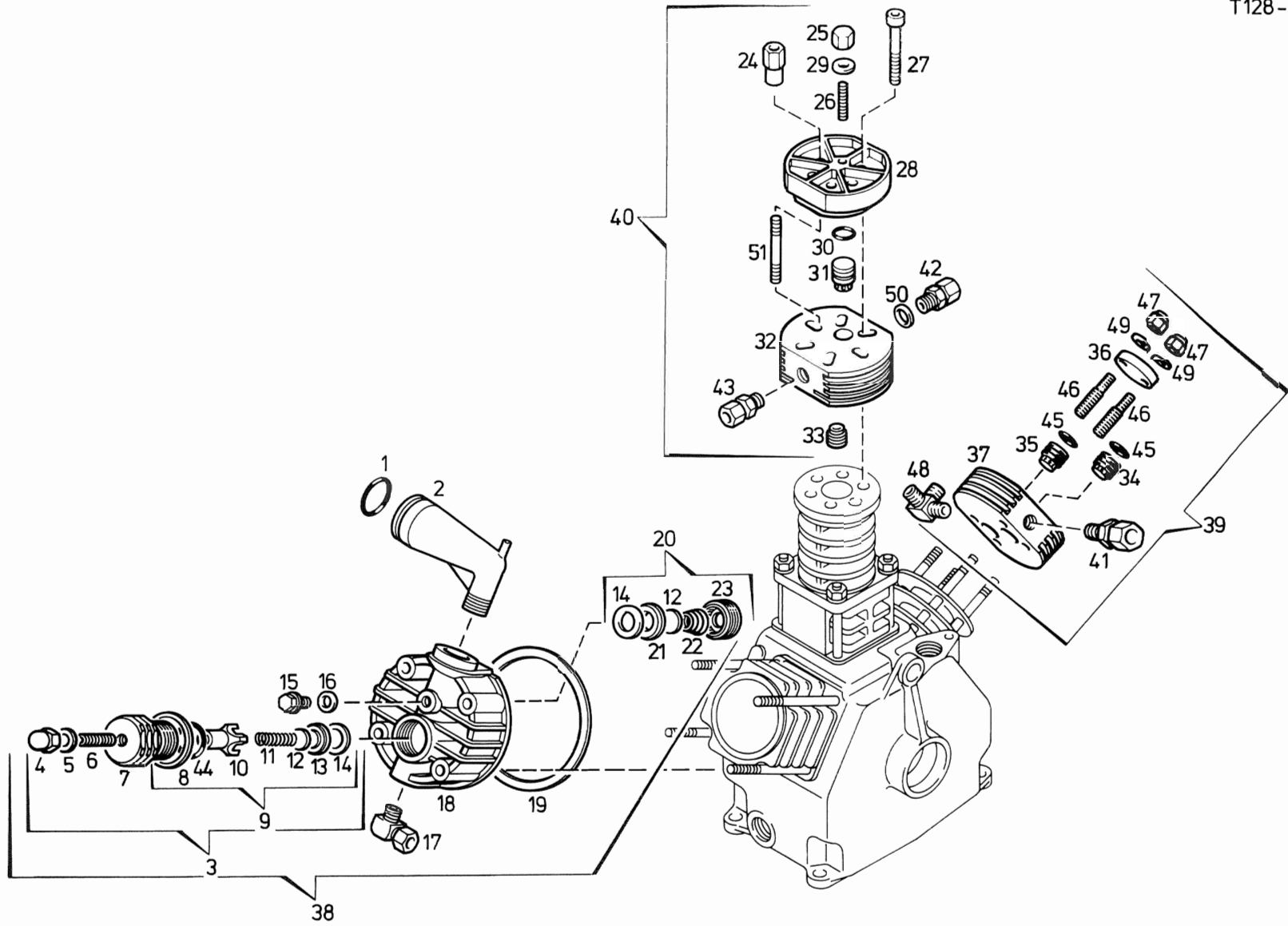




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-3 Ventilkopf 1., 2. und 3. Stufe
Figure T 128-3 Valve head 1st, 2nd and 3rd stage
Planche T 128-3 Culasse de 1er, 2e et 3e étage

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|---------------------------|---|----|------|--|----------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | |
| 1 | 1 | 2 | 1 | N 1539 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 30,3 x 2,4 |
| | | | 2 | 13911-080 | Ansaugkrümmer | Intake elbow | Coude d'aspiration | 0.065 | |
| | | | 3 | 014582-080 | Druckventil kpl., 1. Stufe | Discharge valve assy., 1st stage | Clapet de refoulement cpl., 1er étage | 0.200 | |
| 1 | 1 | 2 | 4 | N 84 | Hutmutter | Acorn nut | Ecrou borgne | 0.013 | M 8 DIN 1587 |
| | | | 5 | N 380 | Dichtring | Gasket | Joint | 0.005 | C 8x14x1,5 DIN 7603 |
| | | | 6 | N 3520 | Gewindestift | Stud | Goujon | 0.010 | AM 8x25 DIN 913 |
| | | | 7 | 14124-080 | Verschraubung | Plug | Bouchon | 0.130 | |
| | | | 8 | 14332-080 | Tellerfeder | Spring plate | Ressort à disque | 0.002 | |
| | | | 9 | 012835-080 | Druckventileinsatz kpl. | Discharge valve insert assy | Garniture clapet de refoulem. cpl. | 0.035 | |
| | | | 10 | 228-080 | Druckventileinsatz | Discharge valve insert | Garniture clapet de refoulement | | |
| | | | 11 | 1026-640 | Druckfeder | Spring | Ressort de pression | | |
| | | | 12 | 232-080 | Ventilplatte | Valve plate | Plaque de soupape | | |
| | | | 13 | 1100-080 | Ventilsitz | Valve seat | Siège de soupape | | |
| 1 | 1 | 14 | 14 | 240-090 | Dichtung | Gasket | Joint | | |
| | | | 15 | N 3459 | Verschlußschraube | Plug | Bouchon | 0.020 | R 1/8" DIN 910 |
| | | | 16 | N 2010 | Dichtring | Gasket | Joint | 0.005 | A 10x14 DIN 7603 |
| | | | 17 | N 3458 | Winkel-Rohrverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle | 0.073 | |
| | | | 18 | 14929-070 | Ventilkopf 1. Stufe | Valve head, 1st stage | Culasse de 1er étage | | |
| | | | 19 | 4466-090 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.001 | |
| | | | 20 | 012841-080 | Saugventil kpl. 1. Stufe | Inlet valve assy 1st stage | Soupape d'aspiration cpl. | 0.050 | |
| | | | 21 | 233-080 | Ventilsitz | Valve seat | Siège de soupape | | |
| | | | 22 | 279-640 | Druckfeder | Inlet valve spring | Ressort de pression | | |
| | | | 23 | 319-080 | Verschraubung | Plug | Bouchon | | |
| 1 | 2 | 24 | 24 | 14259-080 | Verlängerungsmutter | Extension nut | Ecrou rallonge | 0.028 | |
| | | | 25 | N 3623 | Hutmutter | Acorn nut | Ecrou borgne | 0.015 | M 8x1 DIN 917 |
| | | | 26 | N 3624 | Gewindestift | Stud | Goujon | 0.015 | AM 8x1x25 DIN 913 |
| | | | 27 | N 150 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis six pans creux | 0.036 | M 8x60 DIN 912 |
| | | | 28 | 14118-070 | Ventilkopfdeckel | Valve head cover | Couvercle de culasse | 0.206 | |
| | | | 29 | N 3625 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.005 | A 8x14x1,5 DIN 7603 |
| | | | 30 | N 2789 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 15,6 x 1,78 |
| | | | 31 | 014121-080 | Druckventil 3. Stufe | Discharge valve 3rd stage | Clapet de refoulement 3e étage | 0.020 | |
| | | | 32 | 14117-070 | Ventilkopf, 3 Stufe | Valve head, 3rd stage | Culasse, 3e étage | | |
| | | | 33 | 07790-080 | Saugventil 3. Stufe | Inlet valve 3rd stage | Clapet d'aspiration 3e étage | 0.070 | |
| 1 | 2 | 34 | 34 | 058136-080 | Saugventil 2. Stufe | Inlet valve 2nd stage | Clapet d'aspiration 2e étage | 0.007 | |
| | | | 35 | 058135-080 | Druckventil 2. Stufe | Discharge valve 2nd stage | Clapet de refoulem. 2e étage | 0.020 | |
| | | | 36 | 58133-080 | Druckflansch | Flange | Bride de fixation | 0.063 | |
| | | | 37 | 58130-070 | Ventilkopf, 2. Stufe | Valve head, 2nd stage | Culasse 2e étage | 0.320 | |
| | | | 38 | 013984-070 | Ventilkopf, 1. Stufe, kpl. | Valve head, 1st stage assy | Culasse cpl. 1er étage | 0.765 | |
| | | | 39 | 058137-070 | Ventilkopf, 2. Stufe, kpl. | Valve head, 2nd stage assy | Culasse cpl. 2e étage | 0. | |
| | | | 40 | 057056-070 | Ventilkopf, 3. Stufe, kpl. | Valve head, 3rd stage assy | Culasse cpl. 3e étage | 0.800 | |
| | | | 41 | N 2166 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle | | GE 10-LR, R 1/4" |
| | | | 42 | N 7838 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle | | GE 12-LLR, R 1/4" |
| | | | 43 | N 3811 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle | | GE 8-SR, R 1/4" |
| 1 | 4 | 45 | 44 | N 3521 | O-Ring | O-Ring | Joint torique | | Ø 21,8 x 3,53 |
| | | | 45 | N 638 | O-Ring | O-ring | Joint torique | | Ø 11x2,5. |



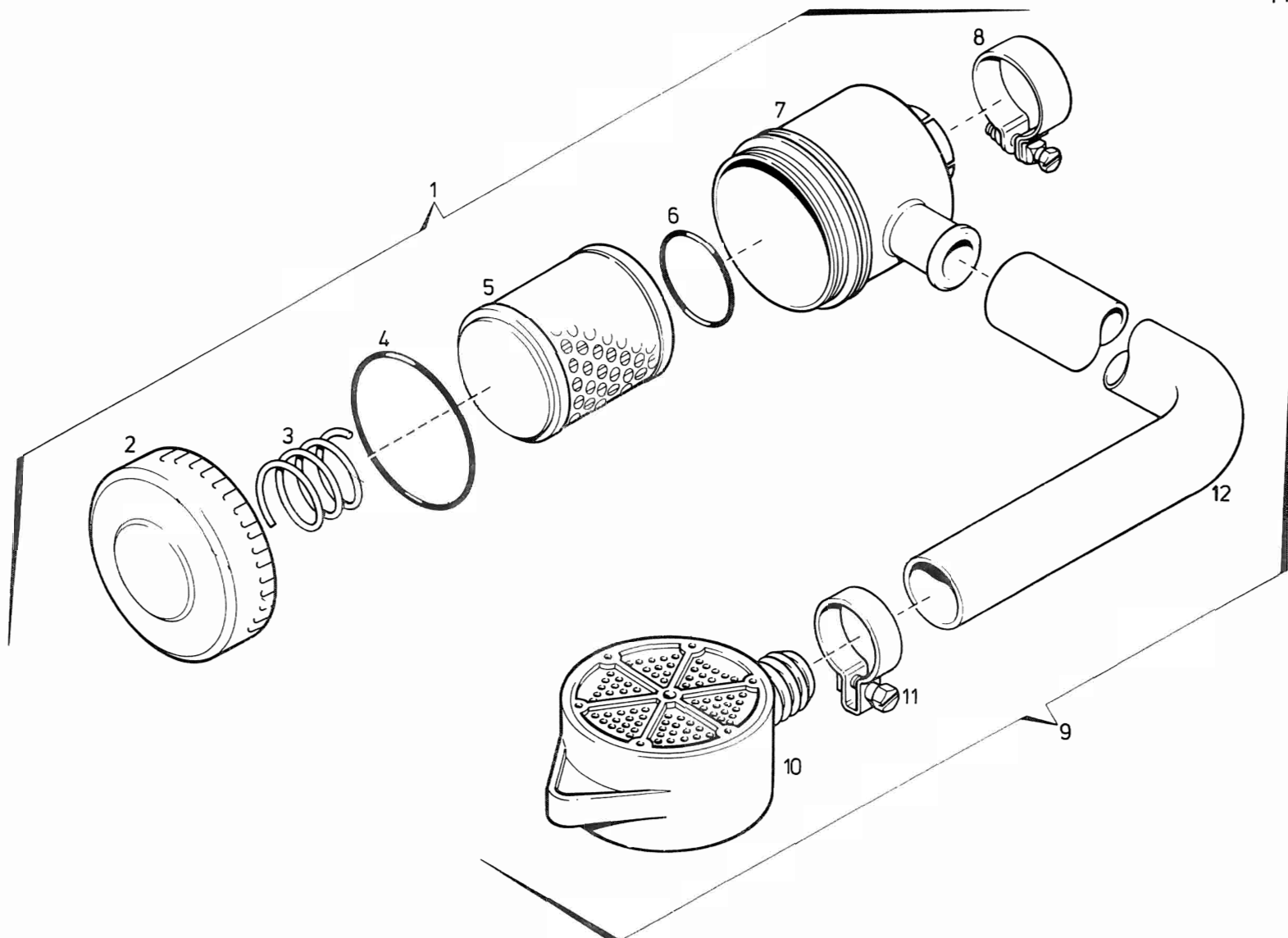


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-3 Ventilkopf 1., 2. und 3. Stufe
Figure T 128-3 Valve head 1st, 2nd and 3rd stage
Planche T 128-3 Culasse de 1er, 2e et 3e étage

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|---------------------------|---|---|------|--|---------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------------------|---|----------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | | |
| 1 | | | 46 | 58134-080 | Gewindestift | Stud | Goujon | | NM 6 | DIN 980 |
| | | | 47 | N 1042 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self-locking | Ecrou hex., auto-freinant | | | |
| | | | 48 | 055581-635 | Zwischenstück | Adapter | Adaptateur | | A 6 | DIN 6796 |
| | | | 49 | N 4640 | Spannscheibe | Spring washer | Rondelle ressort | | A 13x20 | DIN 7603 |
| | | | 50 | N 1316 | Dichtring | Gasket | Joint | | M8 x 55 | DIN 939 |
| | | | 51 | N 3111 | Stiftschraube | Stud | Goujon | | | |

T128-4

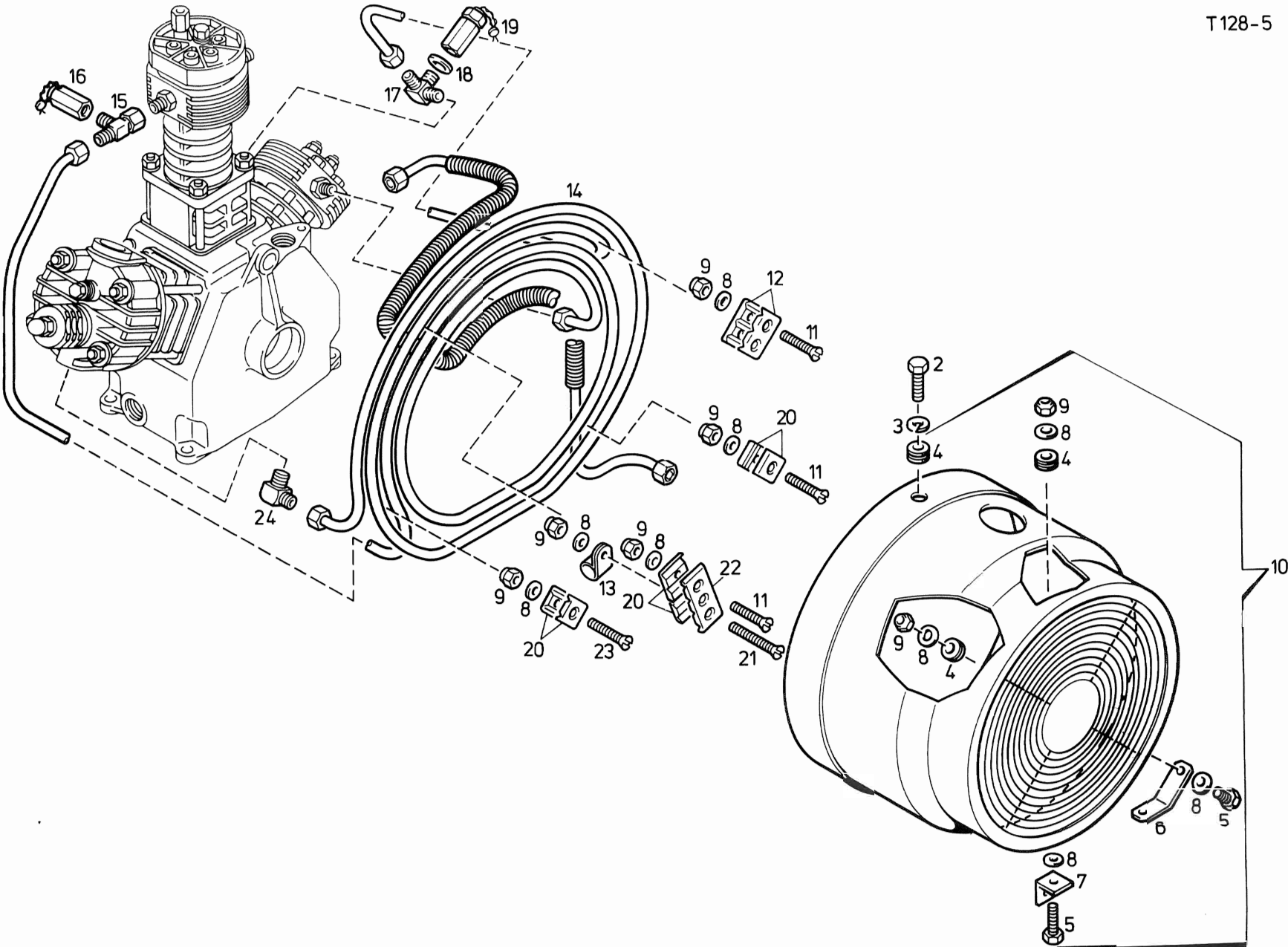




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-4 Ansaugfilter mit Ansaugschlauch
Figure T 128-4 Intake filter with intake hose
Planche T 128-4 Filtre d'aspiration avec tuyau d'aspiration

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|---------------------------|---|---|------|--|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | |
| | | | 1 | 013758-400 | Ansaugfilter | Intake filter assy | Filtre d'aspiration | 0.320 | |
| | | | 2 | 12771-400 | Ansaugfilterdeckel | Intake filter cover | Couvercle du filtre d'aspir. | 0.140 | |
| | | | 3 | 10528-640 | Druckfeder | Spring | Ressort de pression | 0.010 | |
| 1 | 1 | 2 | 4 | N 4451 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.002 | Ø 75 x 3 |
| | 1 | 4 | 5 | N 70 | Filtereinsatz | Filter element | Élément filtrant | 0.110 | |
| 1 | 1 | 2 | 6 | 13757-090 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 35 x 5 |
| | | | 7 | 12770-400 | Ansaugfiltergehäuse | Intake filter housing | Boîtier du filtre d'aspir. | 0.140 | |
| | | | 8 | N 3374 | Rohrschelle | Clamp | Collier pour tuyaux | 0.020 | |
| | | | 9 | 014539-400 | Ansaugschlauch kpl. mit Filter | Intake hose cpl. with filter | Tuyau d'aspiration avec filtre | 1.600 | |
| | | | 10 | 057691-400 | Vorfilter | Pre-filter | Premier filtre | 0.110 | |
| | | | 11 | N 2011 | Schlauchklemme | Hose clamp | Collier pour tuyaux | 0.025 | Nr. 38, Ø 28-30 |
| | | | 12 | N 1005 | Ansaugschlauch | Intake hose | Tuyau d'aspiration | 1.500 | |

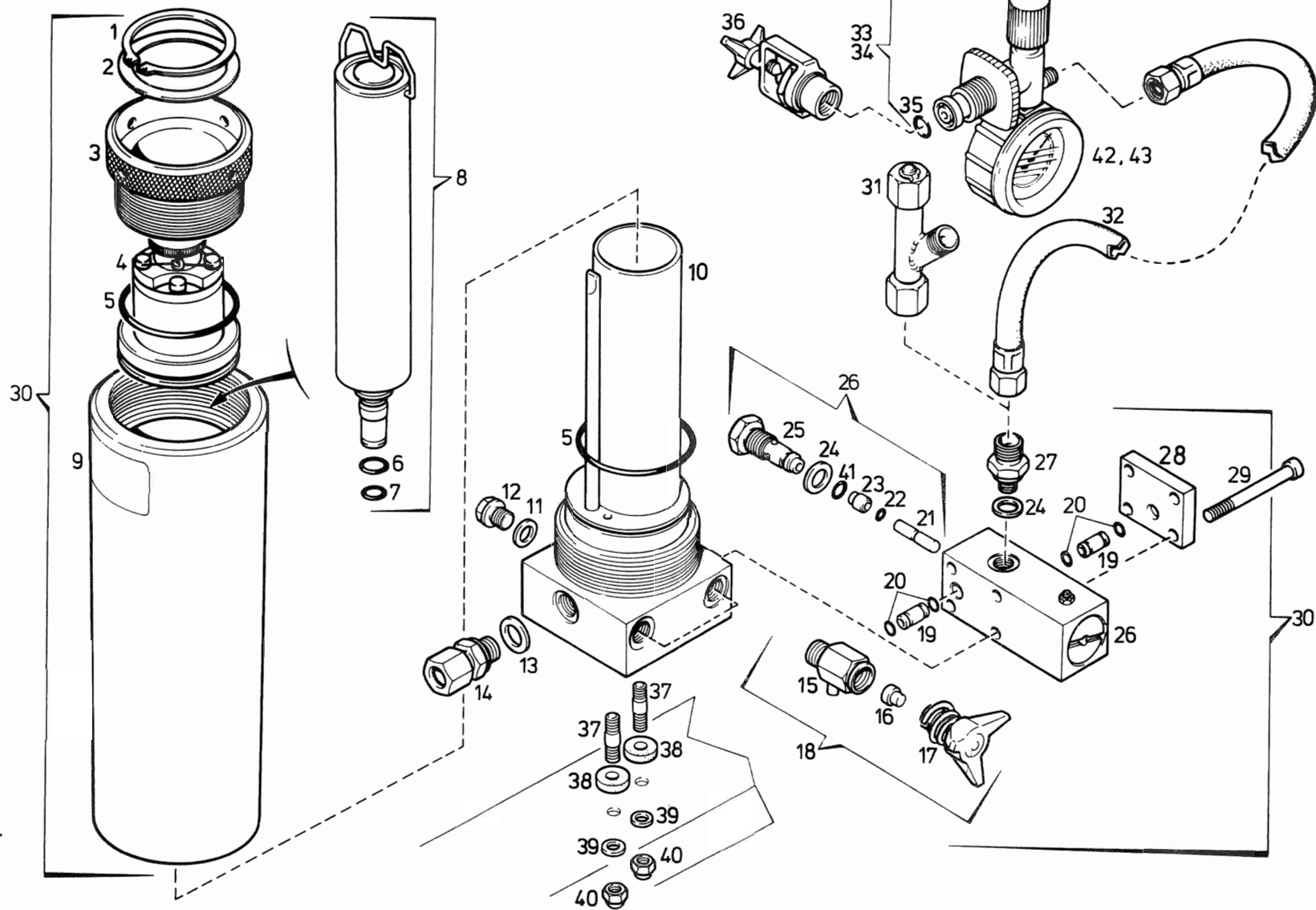




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-5 Kühler, Kühlluftführung, Sicherheitsventile
Figure T 128-5 Cooler, cooling air flow, safety valves
Planche T 128-5 Refroidisseur, conduite d'air frais, soupapes de sûreté

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|---------------------------|---|---|------|--|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|---|----------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | | |
| | | | 1 | 013764-864 | Luftführungshaube | Air shroud | Chapeau de conduite d'air | | | |
| | | | 2 | N 88 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.016 | M 8x25 | DIN 933 |
| | | | 3 | N 108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | 0.005 | A 8 | DIN 127 |
| | | | 4 | N 15626 | Durchführungsstülpe | Grommet | Manchon traversée | 0.010 | | |
| | | | 5 | N 101 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.005 | M 6x20 | DIN 933 |
| | | | 6 | 62503-635 | Befestigungswinkel | Mounting angle | Attache coudé | 0.010 | Ø 6.4 | DIN 125 |
| | | | 7 | 58204-655 | Befestigungslasche | Mounting strap | Attache | | | |
| | | | 8 | N 3313 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | Ø 6.4 | DIN 9021 |
| | | | 9 | N 1042 | Sechskantmutter selbsts. | Hex. nut self-locking | Ecrou auto-freinant | 0.002 | NM 6 | DIN 980 |
| | | | 10 | 09889-864 | Luftführungshaube, kpl. | Air shroud, assy | Chapeau de conduite d'air, cpl. | 1.000 | | |
| | | | 11 | N 3462 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête fraisée | 0.006 | M 6x35 | DIN 963 |
| | | | 12 | 55579-500 | Fixierstück | Clamp | Fixation | 0.020 | | |
| | | | 13 | 14370-500 | Rohrschelle | Pipe clamp | Collier pour tuyaux | 0.020 | | |
| | | | 14 | 014546-500 | Zwischen- und Nachkühlerpaket | Inter- and aftercooler assy. | Refroidisseur interm. et final cpl. | 0.951 | | |
| | | | 15 | 14027-635 | Reduzierstück | Reducer | Réduction | | | |
| | | | 16 | 011555-340 | Sicherheitsventil 2. Stufe | Safety valve 2nd stage | Soupape de sûreté 2e étage | 0.055 | 60 bar | |
| | | | 17 | 055581-635 | Zwischenstück | Adapter | Adaptateur | 0.081 | | |
| | | | 18 | 8263-090 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.002 | | |
| | | | 19 | 010776-340 | Sicherheitsventil 1. Stufe | Safety valve 1st stage | Soupape de sûreté 1er étage | 0.060 | 8 bar | |
| | | | 20 | 13967-500 | Fixierstück | Clamp | Fixation | 0.011 | | |
| | | | 21 | N 2915 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête fraisée | 0.010 | M 6x40 | DIN 963 |
| | | | 22 | 55589-500 | Fixierstück | Clamp | Fixation | 0.024 | | |
| | | | 23 | N 3848 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête fraisée | | M 6x45 | DIN 963 |
| | | | 24 | N 3458 | Winkel-Rohrverschraubung | Male elbow | Raccord coudé mâle | 0.073 | WE 12-LLR, 1/4" | |

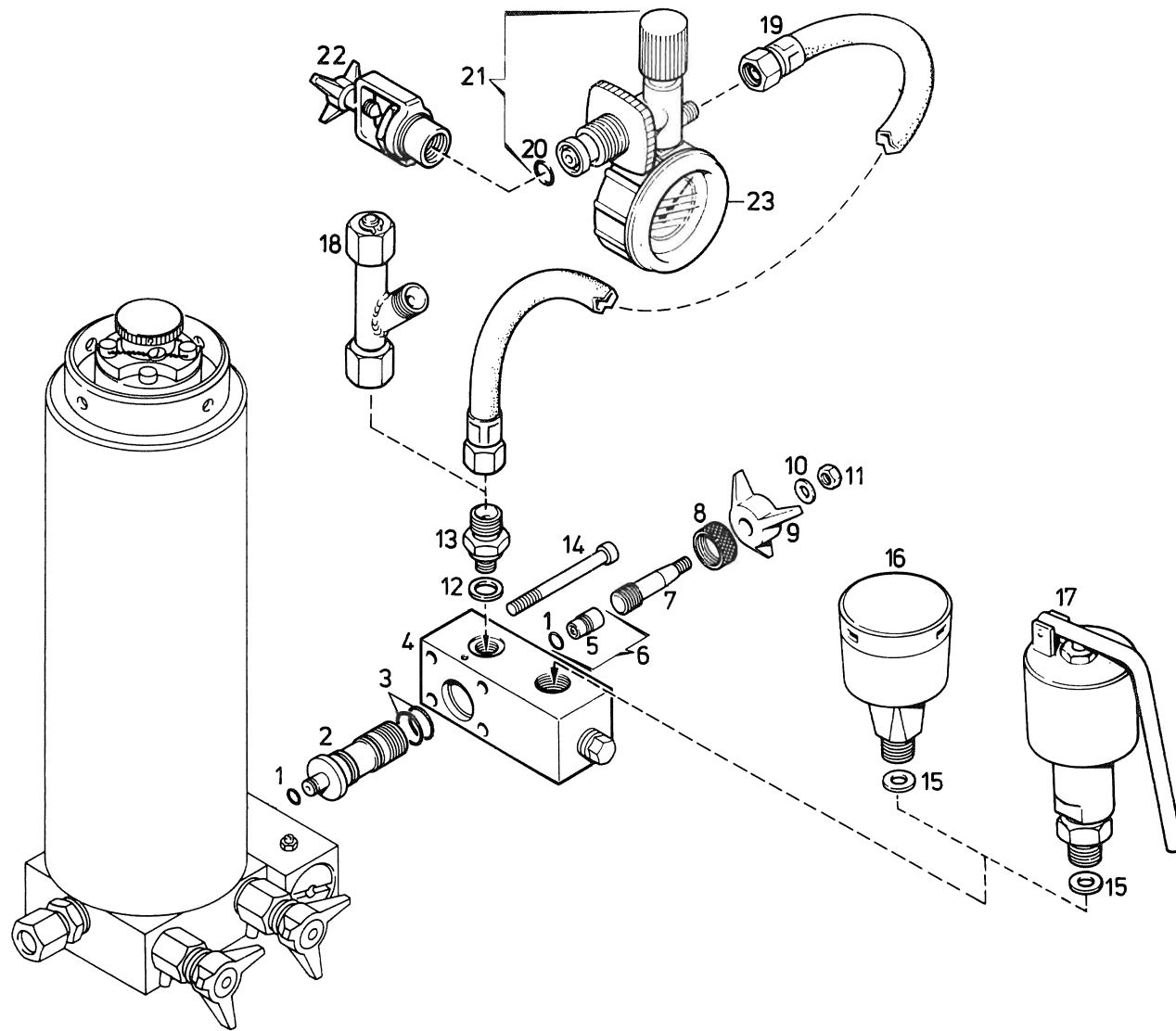




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-6 Filtersystem P 21 mit Füllleinrichtung
Figure T 128-6 Filter system P 21 with filling device
Planche T 128-6 Système de filtrage P 21 avec dispositif de remplissage

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|---------------------------|---|---|------|--|--------------------------------------|--|--|------------------------------------|---|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | |
| | 1 | 1 | 1 | N 15598 | Sicherungsring | Snap ring | Anneau d'arrêt | | Ø 55 x 2 DIN 471 |
| | 1 | 1 | 2 | 63438-410 | Gleitring | Slide ring | Anneau de glissement | 0.004 | |
| | | | 3 | 61711-340 | Verschraubung | Plug | Bouchon | | |
| | | | 4 | 061114-340* | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté | 0.050 | PN 100 - 350 |
| 2 | 2 | 2 | 5 | N 4586 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.004 | Ø 59,92 x 3,53 |
| 1 | | | 6 | N 4566 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.001 | Ø 9,19 x 2,62 |
| 1 | | | 7 | N 3824 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.004 | Ø 7,59 x 2,62 |
| | | | 8 | 057679-410 | Triplexpatrone | Triplex cartridge | Cartouche triplex | 0.185 | |
| | | | 9 | 57682-410 | Filtergehäuse | Filter housing | Corps de filtre | 2.515 | |
| | | | 10 | 058050-410 | Filterboden kpl. | Filter bottom assy. | Fond de filtre cpl. | 1.568 | |
| 1 | | | 11 | N 4051 | Dichtring | Gasket | Joint | 0.001 | A 10x15 DIN 7603 |
| | | | 12 | N 3459 | Verschlußschraube | Plug | Bouchon | 0.020 | R 1/8" DIN 910 |
| 2. | | | 13 | N 1316 | Dichtring | Gasket | Joint | 0.002 | A 13x20 DIN 7603 |
| | | | 14 | N 3811 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle | 0.055 | GE 8-SR, R 1/4", zyl. |
| | | | 15 | 2371-635 | Ablabahnkörper | Drain tap housing | Corps, robinet de purge | 0.050 | |
| 1 | 3 | 5 | 16 | 13283-090 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.002 | |
| | 1 | 1 | 17 | 055888-635 | Knebelschraube m. Sicherungsf. | Tap with spring | Manette avec ressort | 0.023 | |
| | | | 18 | 011430-635 | Kondensatablahahn kpl. | Condensate drain tap assy. | Robinet de purge cpl. | 0.090 | |
| | | | 19 | 57904-410 | Verbindungsrohr | Connecting pipe | Tuyau de connexion | 0.001 | |
| 4 | 2 | 2 | 20 | N 16591 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 5 x 1,5 |
| | | | 21 | 57760-341 | Kolbenbolzen | Valve piston pin | Tige de clapet | 0.005 | |
| 2 | | | 22 | N 16553 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 4 x 1,1 |
| | 1 | 2 | 23 | 57735-341 | Ventilkolben | Valve piston | Clapet | 0.002 | |
| 1 | 2 | 2 | 24 | N 4602 | USIT-Ring | Gasket | Joint | 0.001 | U 14-18.7-1.5 |
| | | | 1 | 57741-341 | Druckhalteventilsitz | Pressure maintaining valve seat | Siège de la soupape de maintien de pression | 0.025 | |
| | | | 1 | 26 | 058037-341 | Druckhalteventil | Pressure maintaining valve | 0.400 | |
| | | | 27 | 58036-635 | Schlauchnippel | Hose connector | Raccord de flexible | | |
| | | | 28 | 57937-341 | Abschlußdeckel | Cover | Couvercle | 0.048 | |
| | | | 29 | N 781 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis six pans creux | 0.015 | M 6 x 60 DIN 912 |
| | | | 30 | 62211-410 | Filtereinheit P 21 | Filter assy. P 21 | Filtre cpl. P 21 | 5.300 | PN 200 |
| | | | 31 | 014532-635 | Verteiler | Distributor | Distributeur | 0.240 | |
| | | | 1 | 32 | N 2817 | Füllschlauch | Filling hose | 0.600 | NW 6x1 m lg. |
| | | | 1 | 33 | 060483-635 | Füllventil | Filling valve | 0.550 | 200 bar |
| | | | 1 | 34 | 060482-635 | Füllventil | Filling valve | 0.740 | 300 bar |
| 1 | | | 35 | N 638 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 11 x 2,5 |
| | | | 36 | 08487-635 | Intern. Füllanschluß | Intern. connection | Raccord international | 0.225 | |
| | | | 37 | N 215 | Stiftschraube | Stud | Goujon | 0.015 | M 8x25 DIN 835 |
| | | | 38 | 13489-864 | Perbunanscheibe | Washer | Rondelle | | |
| | | | 39 | N 58 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 8,4 DIN 125 |
| | | | 40 | N 370 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self-locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.009 | NM 8 DIN 980 |
| | | | 41 | N 16554 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 6x1.5 |
| | 1 | 1 | 42 | N 1315** | Manometer | Pressure gauge | Manomètre | 0.200 | 200 bar |
| | | | 43 | N 4101** | Manometer | Pressure gauge | Manomètre | 0.200 | 200 bar |
| | 1 | 4 | | 060399-635 | Reparatursatz f. Füllventil | Repair kit for filling valve | Kit de réparation pour robinet de remplissage | | |
| | | | | * | Einstelldruck bei Bestellung angeben | * Indicate adjusted pressure when ordering | * Indiquer la pression d'ajustage en cas de commande | | |
| | | | | ** | je nach Betriebsdruck | ** acc. to operating pressure | * selon pression de service | | |

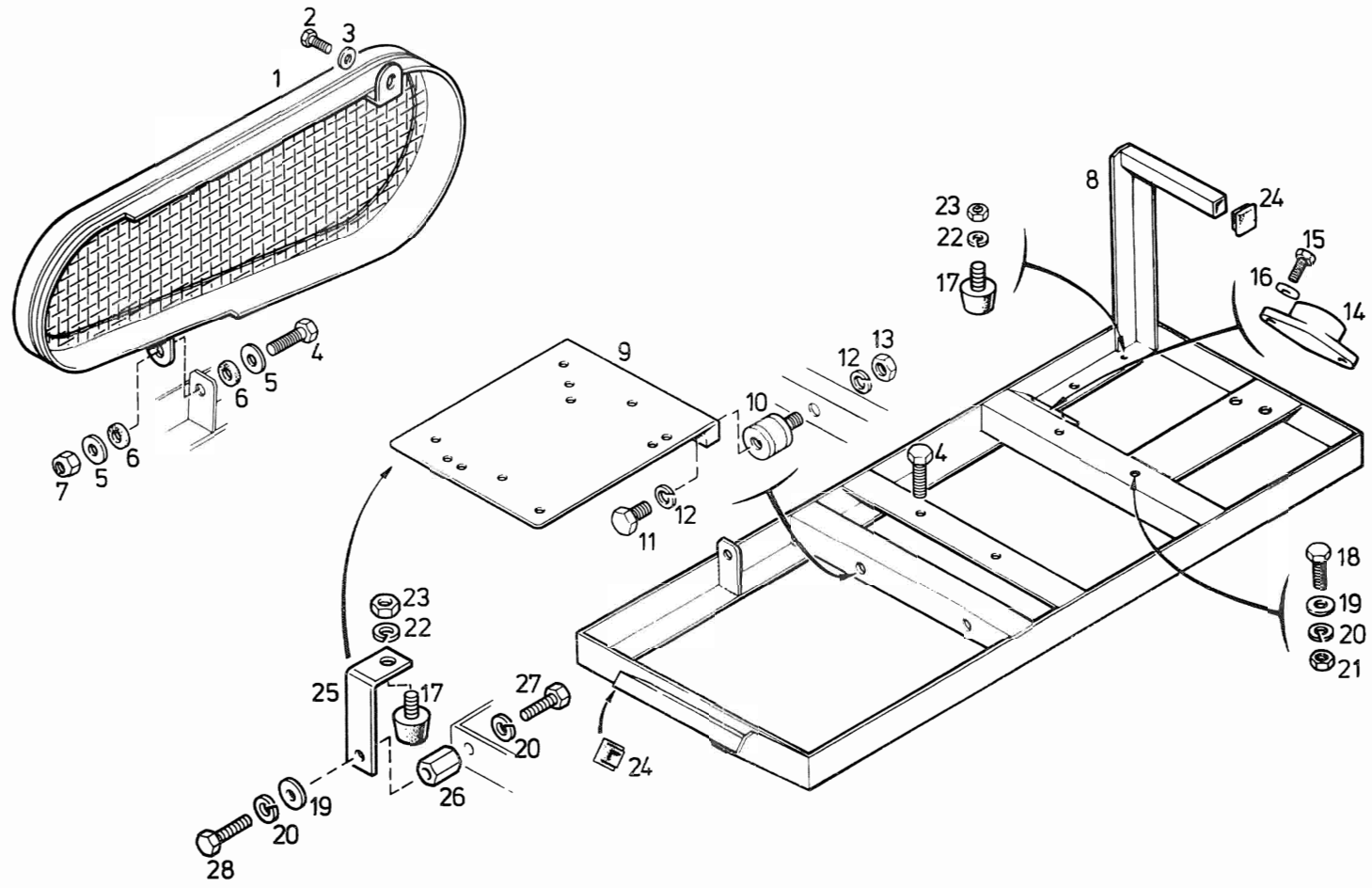




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-7 Umschalteinrichtung PN 200 / PN 300
Figure T 128-7 Change over device 3200 / 4700 psi
Planche T 128-7 Dispositif sélecteur PN 200 / PN 300

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|---------------------------|---|---|------|--|------------------------------|----------------------|------------------------|------------------------------------|---|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | |
| 1 | 1 | 2 | 1 | N 16591 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 5 x 1,5 |
| | | | 2 | 58030-635 | Spindelaufnahme | Spindle carrier | Porte broche | | |
| 2 | 2 | 4 | 3 | N 3405 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 12,42 x 1,78 |
| | | | 4 | 57701-635 | Umschalteinrichtung | Switch over block | Bloc sélecteur | | |
| | | | 5 | 58178-635 | Spindelkolben | Spindle piston | Piston | | |
| | 1 | 2 | 6 | 059229-635 | Spindelkolben kpl. | Spindle piston assy. | Piston cpl. | | |
| | | 1 | 7 | 58223-635 | Spindel | Spindle | Broche | | |
| | | | 8 | 58032-635 | Sicherungsmutter | Lock nut | Contre écrou | | |
| | | | 9 | 058228-635 | Knebelgriff | Tap | Manette | 0.023 | |
| | | | 10 | N 2949 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | B 5,3 DIN 125 |
| | | | 11 | N 2488 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.002 | NM 5 DIN 980 |
| 1 | 1 | 2 | 12 | N 4602 | USIT-Ring | Gasket | Joint | 0.001 | U 14-18.7-1.5 |
| | | | 13 | 58036-635 | Schlauchnippel | Hose connection | Raccord de flexible | | |
| | 1 | 2 | 14 | N 3407 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis six pans creux | 0.020 | M 6 x 80 DIN 912 |
| | | | 15 | 4479-090 | Dichtung | Gasket | Joint | 0.002 | |
| | | | 16 | 03063-340 | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté | | 200 bar |
| | | | 17 | 013497-340 | Sicherheitsventil | Safety valve | Soupape de sûreté | | 200 bar |
| | | | 18 | 014532-635 | Verteiler | Distributor | Distributeur | | |
| | | | 19 | N 2817 | Füllschlauch | Filling hose | Tuyau de remplissage | 0.600 | NW 6x1 m lg. |
| 1 | 1 | 2 | 20 | N 638 | O-Ring | O-ring | Joint torique | 0.005 | Ø 11 x 2,5 |
| | | | 21 | 060483-635 | Füllventil | Filling valve | Robinet de remplissage | 0.740 | 200 bar |
| | | | 22 | 08487-635 | Internationaler Füllanschluß | Intern. connection | Raccord international | | |
| | | | 23 | N 1315 | Manometer | Pressure gauge | Manomètre | 0.200 | 200 bar |

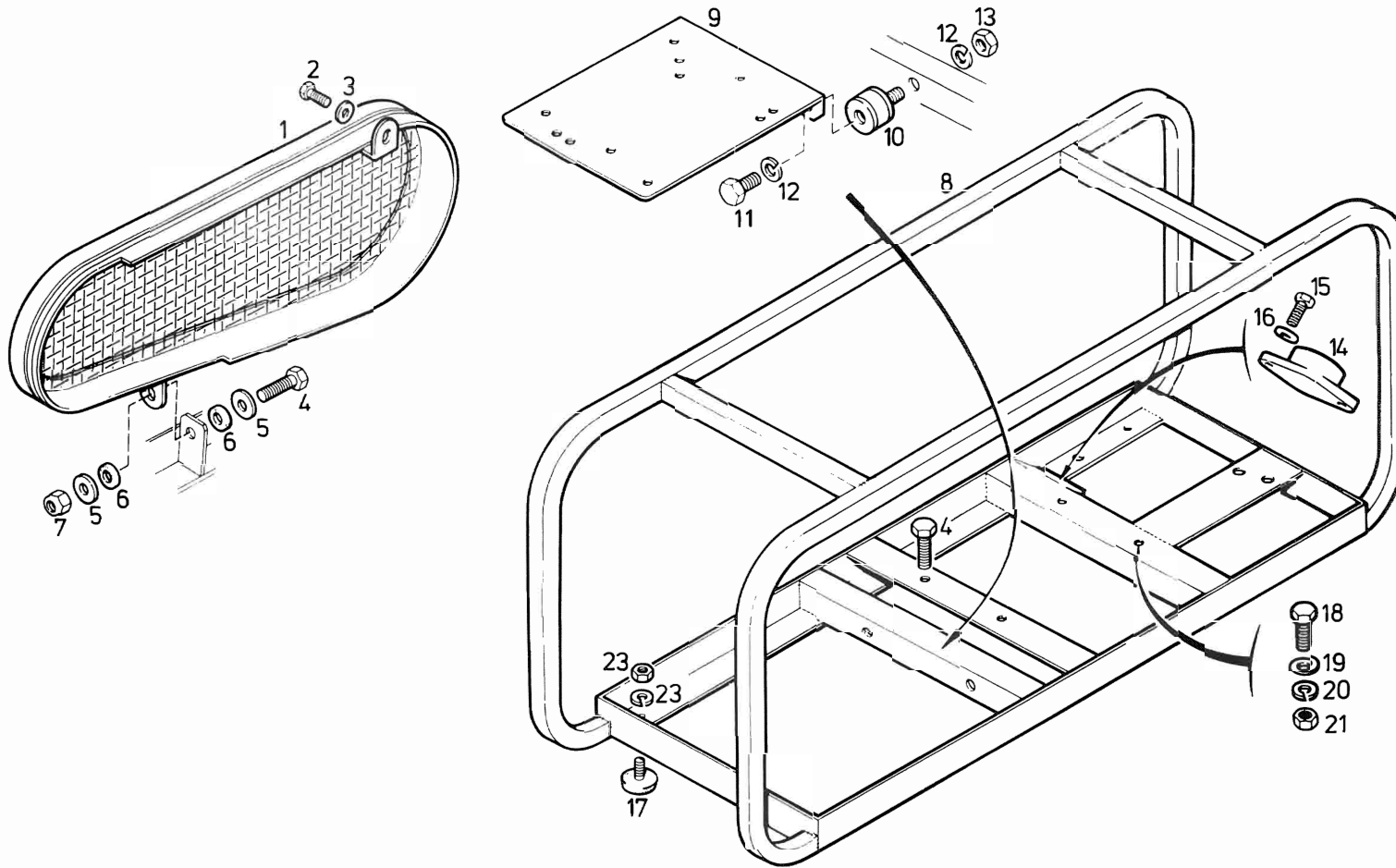




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-8 Tragrahmen mit Zubehör
Figure T 128-8 Frame and accessories
Planche T 128-8 Cadre porteur et accessoires

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|---------------------------|---|---|------|--|---------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---|----------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | | |
| | | | 1 | 58202-620 | Riemenschutz | Belt guard | Protection de courroie | | | |
| | | | 2 | N 53 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.005 | M 6x16 | DIN 933 |
| | | | 3 | N 3313 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | A 6,4 | DIN 9021 |
| | | | 4 | N 89 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans. | 0.020 | M 8x30 | |
| | | | 5 | N 2460 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | A 8,4 | DIN 9021 |
| | | | 6 | 13489-864 | Perbunanscheibe | Washer | Rondelle caoutchouc | | | |
| | | | 7 | N 370 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self-locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.009 | NM 8 | DIN 980 |
| | | | 8 | 58184-760 | Tragrahmen | Frame | Cadre porteur | | | |
| | | | 9 | 58189-760 | Motorwippe | Pedestal | Moto-interrupteur à bascule | | | |
| | | | 10 | N 1649 | Schwingmetall | Fibration isolator | Silent bloc | 0.125 | | |
| | | | 11 | N 570 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.020 | M 10x16 | DIN 933 |
| | | | 12 | N 176 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | 0.005 | A 10 | DIN 127 |
| | | | 13 | N 177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.015 | M 10 | DIN 934 |
| | | | 14 | 12731-635 | Füllventilbefestigung | Filling Valve mounting | Fixation soupape de remplissage | 0.025 | | |
| | | | 15 | N 101 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.010 | M 6x20 | DIN 933 |
| | | | 16 | N 102 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.010 | Ø 6,4 | DIN 125 |
| | | | 17 | N 1899 | Schwingmetall | Fibration isolator | Silent bloc | 0.015 | | |
| | | | 18 | N 88 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.016 | M 8x25 | DIN 933 |
| | | | 19 | N 58 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 8,4 | DIN 125 |
| | | | 20 | N 108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | 0.005 | A 8 | DIN 127 |
| | | | 21 | N 57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.008 | M 8 | DIN 934 |
| | | | 22 | N 100 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | 0.005 | A 6 | DIN 127 |
| | | | 23 | N 287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.005 | M 6 | DIN 934 |
| | | | 24 | N 4655 | Plastikkappe | Plastic cap | Capuchon palstique | 0.001 | | |
| | | | 25 | | Haltewinkel | Fixation | Fixation | | | |
| | | | 26 | 5290-080 | Verlängerungsmutter | Extension nut | Ecrou rallonge | 0.025 | M 8 | |
| | | | 27 | N 3638 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.009 | M 8x12 | DIN 933 |
| | | | 28 | N 542 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.015 | M 8x16 | DIN 933 |

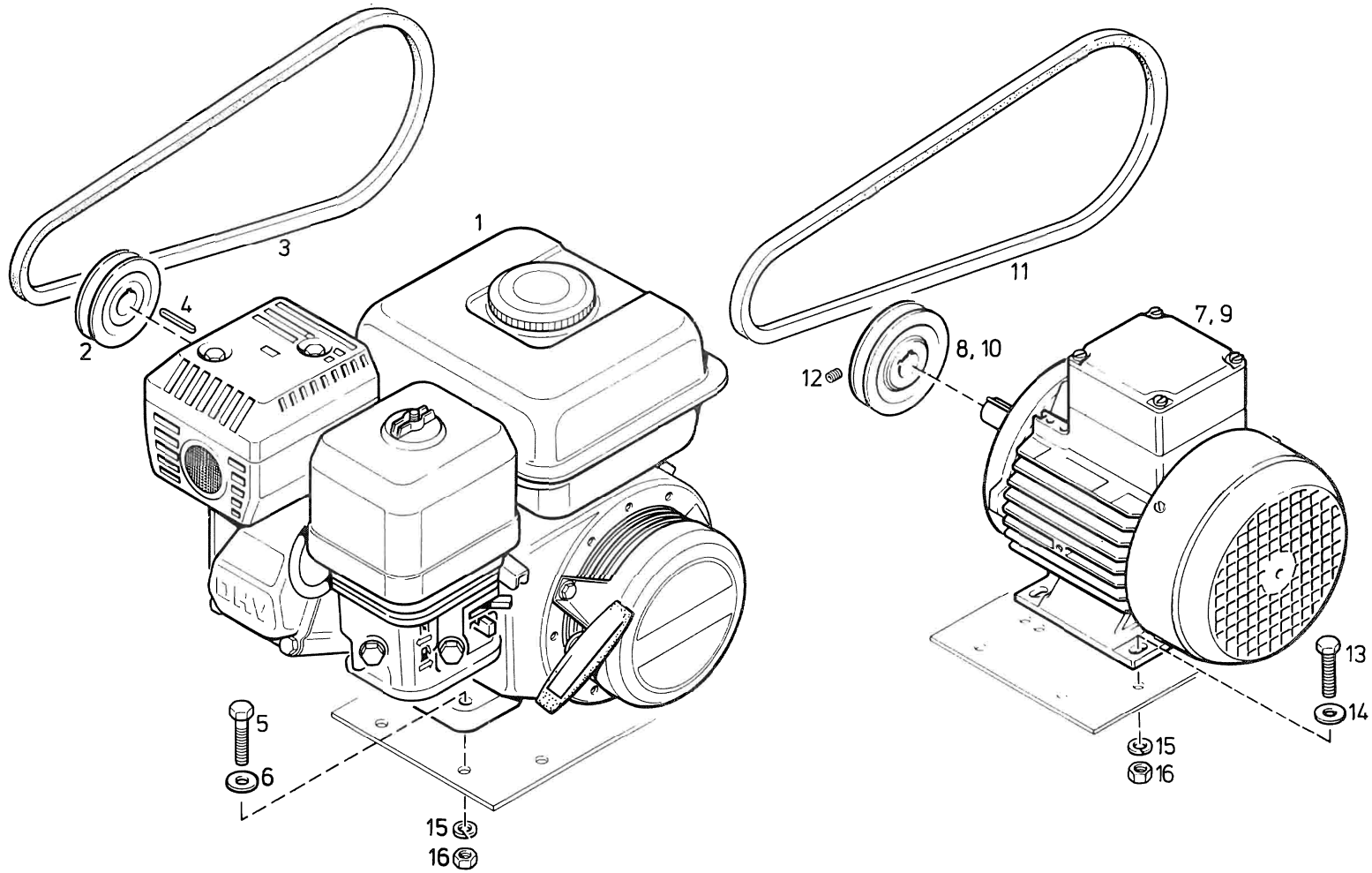




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-9 Sturzrahmen mit Zubehör
Figure T 128-9 Protection frame and accessories
Planche T 128-9 Cadre de protection et accessoires

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions | |
|---------------------------|---|---|------|--|---------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---|----------|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | | |
| | | | 1 | 58202-620 | Riemenschutz | Belt guard | Protection de courroie | | | |
| | | | 2 | N 53 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.005 | M 6x16 | DIN 933 |
| | | | 3 | N 3313 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | A 6,4 | DIN 9021 |
| | | | 4 | N 89 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.020 | M 8x30 | |
| | | | 5 | N 2460 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.002 | A 8,4 | DIN 9021 |
| | | | 6 | 13489-864 | Perbunanscheibe | Washer | Rondelle caoutchouc | | | |
| | | | 7 | N 370 | Sechskantmutter, selbsts. | Hex. nut, self-locking | Ecrou hex., auto-freinant | 0.009 | NM 8 | DIN 980 |
| | | | 8 | 58284-760 | Sturzrahmen | Protection frame | Cadre de protection | | | |
| | | | 9 | 58189-760 | Motorwippe | Pedestal | Moto-interrupteur à bascule | | | |
| | | | 10 | N 1649 | Schwingmetall | Fibration isolator | Silent bloc | 0.125 | | |
| | | | 11 | N 570 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.020 | M 10x16 | DIN 933 |
| | | | 12 | N 176 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | 0.005 | A 10 | DIN 127 |
| | | | 13 | N 177 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.015 | M 10 | DIN 934 |
| | | | 14 | 12731-635 | Füllventilbefestigung | Filling valve mounting | Fixation soupape de remplissage | 0.025 | | |
| | | | 15 | N 101 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.010 | M 6x20 | DIN 933 |
| | | | 16 | N 102 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.010 | Ø 6,4 | DIN 125 |
| | | | 17 | N 1899 | Schwingmetall | Fibration isolator | Silent bloc | 0.015 | | |
| | | | 18 | N 88 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.016 | M 8x25 | DIN 933 |
| | | | 19 | N 58 | Scheibe | Washer | Rondelle | 0.005 | Ø 8,4 | DIN 125 |
| | | | 20 | N 108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | 0.005 | A 8 | DIN 127 |
| | | | 21 | N 57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.008 | M 8 | DIN 934 |
| | | | 22 | N 100 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | 0.001 | A 6 | DIN 127 |
| | | | 23 | N 287 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | 0.005 | M 6 | DIN 934 |





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel T 128-10 Antriebsmotoren mit Zubehör
Figure T 128-10 Drive motors and accessories
Planche T 128-10 Moteurs d'entraînemet et équipements

| Klasse Class Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Gewicht Weight Poids (kg) | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|---------------------------|---|---|------|--|-------------------|--------------------|-----------------------------|------------------------------------|---|
| 0 | 2 | 5 | | | | | | | |
| | | | 1 | N 16176 | Benzinmotor | Gasoline motor | Moteur à essence | 13.50 | Honda |
| | | | 2 | 56930-130 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie de courroie | 0.500 | Ø 75 |
| | | | 3 | N 3314 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoidale | 0.070 | 9,5x913 La |
| | | | 4 | N 2885 | Paßfeder | Key | Clavette | 0.006 | 3/16" x 3/16" x 1"lg. |
| | | | 5 | N 756 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | 0.035 | M 8x40 DIN 933 |
| | | | 6 | N 58 | Scheibe | Washer | Rondelle | | Ø 8,4 DIN 125 |
| | | | 7 | N 3387 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | | 50 Hz, 1,5 kW |
| | | | 8 | 56880-130 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie de courroie | 0.531 | Ø 84, 50 Hz |
| | | | 9 | N 15750 | Wechselstrommotor | Single-phase motor | Moteur à courant alternatif | | 50 Hz, 2,2 kW |
| | | | 10 | 7559-130 | Keilriemenscheibe | V-belt pulley | Poulie de courroie | 0.500 | Ø 90, 50 Hz |
| | | | 11 | N 2961 | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoidale | 0.070 | 9,5x975 La |
| | | | 12 | N 701 | Gewindestift | Stud P3E, P3W | Goupille fileté P3E, P3W, | 0.005 | M 8x20 DIN 914 |
| | | | 13 | N 89 | Sechskantschraube | Hex. screw | Vis six pans | | M 8x30 DIN 930 |
| | | | 14 | N 2460 | Scheibe | Washer | Rondelle | | A 8,4 DIN 9021 |
| | | | 15 | N 108 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique | | A 8 DIN 127 |
| | | | 16 | N 57 | Sechskantmutter | Hex. nut | Ecrou hex. | | M 8 DIN 934 |